



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Thursday, 21 February 2013 — No. 26**

*Nine forty-five*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



## Part 1

### ROUTINE PROCEEDINGS

#### STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Saint-François on the following subject: *International Rare Disease Day*.
- The Member for La Pinière on the following subject: *Underline the 15<sup>th</sup> anniversary of the Maison de la famille de Brossard*.
- The Member for Iberville on the following subject: *Appreciation for the UPA du Haut-Richelieu union*.
- The Member for Richmond on the following subject: *Underline the 20<sup>th</sup> anniversary of the FADOQ of Rock Forest*.
- The Member for Vanier-Les Rivières on the following subject: *Launching of the short film entitled "Flânage interdit"*.
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *50<sup>th</sup> bantam tournament of La Sarre*.
- The Member for Gouin on the following subject: *Anaïs Barbeau-Lavalette named 2012 Artist for Peace*.
- The Member for Saint-Jérôme on the following subject: *ICI par les arts*.
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Congratulate the winners of "La passion d'entreprendre" contest*.
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *CSSS Matane*.

#### STATEMENTS BY MINISTERS

#### INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
  - (b) **Reports from committees**
  - (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

- (1) Limited debate on the reports from the committees that considered the Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2014  
Reports tabled **20 February 2013**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (2) Bill 3  
An Act to amend the Election Act for the purpose of establishing fixed-date elections  
Introduced by the Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship 7 November 2012  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Lotbinière-Frontenac **15 November 2012**
- (3) Bill 7  
An Act to amend the Sustainable Forest Development Act and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Natural Resources 15 November 2012  
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (hearings) tabled 7 December 2012  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Mégantic **20 February 2013**
- (4) Bill 12  
An Act to amend the Police Act as concerns independent investigations  
Introduced by the Minister of Public Security **29 November 2012**

(5) Bill 13

An Act to amend the Election Act with regard to on-campus voting outside a voter's electoral division

Introduced by the Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship **30 November 2012**

(6) Bill 14

An Act to amend the Charter of the French language, the Charter of human rights and freedoms and other legislative provisions

Introduced by the Minister responsible for the Charter of the French language **5 December 2012**

(7) Bill 17

An Act to amend the Professional Code with respect to disciplinary justice

Introduced by the Minister of Justice and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions **13 February 2013**

(8) Bill 20

Firearms Registration Act

Introduced by the Minister of Public Security **19 February 2013**

(9) Bill 21

An Act to optimize government action in delivering public services to citizens and businesses

Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity **13 February 2013**

*Committee Stage*

(10) Bill 10

An Act to provide for the provisional relief from office of an elected municipal officer

Introduced by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy 15 November 2012

Passed in principle 29 November 2012

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled **4 December 2012**

*Report Stage*

*Passage*

## **II. Private Members' Public Bills**

### *Passage in Principle*

**(11)**Bill 190

An Act to amend the Election Act in order to reduce political party spending and the elector contribution limit

Introduced by the Member for Chauveau **1 November 2012**

**(12)**Bill 191

An Act to establish Pharma-Québec

Introduced by the Member for Mercier **14 November 2012**

**(13)**Bill 192

Parliamentary Budget Officer Act

Introduced by the Member for Lévis **15 November 2012**

**(14)**Bill 193

An Act to amend the Auditor General Act

Introduced by the Member for Granby **13 February 2013**

**(15)**Bill 194

An Act to amend the Act respecting liquor permits and other legislative provisions

Introduced by the Member for Member for Marguerite-Bourgeoys  
**15 November 2012**

**(16)**Bill 195

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Gouin **28 November 2012**

**(17)**Bill 197

An Act respecting wealth and job creation through sustainable mining development

Introduced by the Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata **27 November 2012**

### *Committee Stage*

### *Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)



## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Statutory Order**

- Hearing of the Auditor General on his annual management report and his 2011-2012 financial commitments.
- Hearing on professional services contracts for information processing.
- Hearing on air quality in primary schools.
- Hearing on housing services.
- Hearing on the public infrastructure maintenance deficit.
- Hearing on the Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique.
- Hearing on the management of the Tribunal administratif du Québec.
- Hearing on the administrative management of the Corporation d'urgences-santé.
- Hearing on the administrative management of the Ministère des Finances.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

- Study of the impacts associated with the decommissioning of Gentilly-2 nuclear power station and the economic diversification plan for the Centre-du-Québec and Mauricie sectors (Order of reference given on 13 November 2012).

### **Statutory Order**

- Examination of the five-year review of the state of the forests in the domain of the State and the results achieved in terms of sustainable forest management.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 10**, An Act to provide for the provisional relief from office of an elected municipal officer (Order of reference given on 29 November 2012).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### General Consultation:

- **Bill 14**, An Act to amend the Charter of the French language, the Charter of human rights and freedoms and other legislative provisions (Order of reference given on 7 December 2012).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 12**, An Act to amend the Police Act as concerns independent investigations (Order of reference given on 14 February 2013).

### **Statutory Order**

- Examination of the five-year report from the Lobbyists Commissioner entitled "Proposed Amendments to the Lobbying Transparency and Ethics Act".

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Consideration of petitions:

- Petition 26-20121101 respecting changes to the laws governing adoption in Québec.

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Curateur public.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Statutory Order**

- Examination of the 2011-2012 annual reports of the following health and social services agencies : Outaouais, Côte-Nord, Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, Mauricie et Centre-du-Québec, Lanaudière, Bas-Saint-Laurent, Montérégie, Chaudière-Appalaches, Estrie, Capitale-Nationale, Laval, Montréal, Laurentides, Saguenay–Lac-Saint-Jean and Abitibi-Témiscamingue (deferred 15 November 2012).
- Examination of the 2011-2012 annual report of the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (referred 14 February 2013).

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### **Order of reference**

- Shed light on the events of last 24 October concerning the action taken by the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks with regard to the independent public body known as the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) (Order of reference given on 22 November 2012).

## Part 5

### **WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

- (a) 19 February 2013  
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities with respect to financing – *Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy*.
- (b) 19 February 2013  
An Act to amend the Crime Victims Compensation Act – *Minister of Justice*.
- (c) 20 February 2013  
An Act to amend the Taxation Act and other legislative provisions – *Minister of Finance and the Economy*.
- (d) 20 February 2013  
An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012 – *Minister of Finance and the Economy*.

**Private Members' Bills**

- (e) 27 November 2012  
An Act to amend the Act respecting health services and social services in order to improve the management of access lists for specialized and superspecialized medical services – *Member for Jean-Talon*.
- (f) 12 February 2013  
An Act to end the precedence of mining rights over other land uses and to amend the Act respecting land use planning and development – *Member for Mercier*.
- (g) 20 February 2013  
An Act respecting the review of the financial benefits granted to the Members of the National Assembly – *Member for Chauveau*.

(h) 20 February 2013

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers – *Member for Saint-Jérôme*.

### **Private Bills**

### **Interpellations**

(i) 30 October 2012

Interpellation by the Member for Outremont to the Minister of Finance and the Economy on the following subject : *The impacts of the Parti Québécois Government's decisions on Québec's public finance*.

## **II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

(aa) Interpellation by the Member for Brome-Missisquoi to the Minister of Natural Resources on the following subject : *The abandonment of natural resources by the PQ Government*.